

دہشت گردی ایکٹ 2000 کے تحت زیر حراست افراد کے لیے حقوق کا خط

اس کتابچہ میں Scotland کے قانون کے تحت پولیس اسٹیشن میں زیر حراست ہونے پر آپ کے حقوق کے بارے میں اہم معلومات موجود ہیں۔ اس دستاویز میں زیر حراست ہونے پر آپ کے بنیادی حقوق کے بارے میں معلومات ہیں۔ یہ قانونی مشورہ نہیں ہے اور نہ ہی اس میں آپ کے تمام حقوق کے بارے میں معلومات ہیں۔ آپ کو اپنا خود آزاد قانونی مشورہ لینا ہوگا۔

براہ کرم اس معلومات کو جلد از جلد پڑھیں۔ جب آپ پولیس اسٹیشن میں ہوں گے تو اس معلومات سے آپ کو فیصلے کرنے میں مدد ملے گی۔ اگر آپ آسانی سے پڑھی جانے والی نقل یا ترجمہ چاہتے ہیں تو براہ کرم پولیس سے کہیں کہ وہ اس کتابچے میں ان الفاظ کی وضاحت کرے جن کا سمجھنا آپ کے لیے مشکل ہو۔

اپنے حقوق یاد رکھیں:

- آپ کو یہ جاننے کا حق ہے کہ پولیس آپ کو کیوں حراست میں لے رہی ہے۔
- اگر آپ پولیس اسٹیشن میں ہوں تو آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ اس بارے میں کسی وکیل کو بتائیں۔ یہ مفت ہے۔
- آپ کو یہ بھی حق ہے کہ آپ کسی ایسے شخص کو اپنی حراست کے بارے میں بتائیں جو آپ کی خیر خواہی میں دلچسپی رکھتا ہو۔ مثال کے طور پر، یہ شخص خاندان کا کوئی فرد، نگہداشت کار یا دوست ہو سکتا ہے۔
- آپ کو خاموش رہنے کا حق حاصل ہے۔ آپ کو پولیس کے کسی بھی سوال کا جواب دینے کی ضرورت نہیں ہے۔ لیکن آپ کو اپنا نام، پتہ، تاریخ پیدائش، جائے پیدائش اور اپنی قومیت بتانی ہوگی۔
- اس سے پہلے کہ پولیس آپ سے سوالات پوچھے آپ کو وکیل سے بلا تاخیر بات کرنے کا حق حاصل ہے۔ جب پولیس آپ سے سوالات پوچھ رہی ہو تو آپ کسی بھی وقت وکیل سے بات کر سکتے ہیں۔
- اگر آپ کی عمر 16 سال سے کم ہے یا 18 سال سے کم ہے اور آپ لازمی نگرانی کے حکم کے تابع ہیں، تو آپ کو یہ حق بھی حاصل ہے کہ آپ کے والدین یا سرپرست پولیس اسٹیشن میں آپ سے ملاقات کریں۔
- آپ کو فوری طبی امداد کا حق حاصل ہے۔
- اگر پولیس نے آپ کے ساتھ بدسلوکی کی ہو تو اس کے بارے میں آپ کو شکایت کرنے کا حق ہے۔

آپ کے حقوق

براہ کرم نوٹ کریں: غیر معمولی حالات میں، پولیس کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ ان میں سے بعض حقوق تک آپ کی رسائی میں تاخیر کرے یا ان پر روک لگائے۔ مثال کے طور پر، اگر پولیس کو لگتا ہے کہ انہیں آپ سے بات کرنے کی ضرورت ہے تاکہ کسی دوسرے شخص کو تکلیف پہنچنے سے روکا جاسکے۔ اس میں آپ کے خاموش رہنے کا حق شامل نہیں ہے۔

1. پولیس کے زیر حراست افراد کے بارے میں معلومات

• آپ کی گرفتاری اور حراست کے سبب کے بارے میں جاننا

یہ لازمی ہے کہ پولیس آپ کو معلومات فراہم کرے تاکہ آپ یہ سمجھ سکیں کہ آپ کو کیوں گرفتار کیا گیا ہے اور آپ پر دہشت گردی کے ارتکاب، اس کی تیاری یا اس پر آکسانے میں ملوث ہونے کا شبہ کیوں ہے۔

پولیس اسٹیشن میں، پولیس کو یہ بتانا چاہیے کہ انہیں آپ کو حراست میں لینے کی ضرورت کیوں ہے۔ اس سے پہلے کہ دہشت گردی میں آپ کے مشتبہ ملوث ہونے کے بارے میں آپ سے کوئی سوال کیا جائے، پولیس کو لازمی ہے کہ وہ آپ کو یا آپ کے وکیل کو اس بارے میں کافی معلومات فراہم کرے کہ ان کے خیال میں آپ کا قصور کیا ہے تاکہ آپ پولیس کی تفتیش کو نقصان پہنچائے بغیر اپنا دفاع کر سکیں۔

• خاموشی کا حق

آپ کو ان سوالات کا جواب دینے کی ضرورت نہیں ہے جو پولیس اپنے خیال کے مطابق آپ کے قصور بارے میں پوچھتی ہے۔ آپ کی کہی ہوئی ہر بات کو لکھا یا ریکارڈ کیا جائے گا اور اگر آپ کا مقدمہ عدالت میں لے جایا جاتا ہے تو اسے مقدمے کی سماعت میں بطور ثبوت استعمال کیا جاسکتا ہے۔

جب پولیس آپ سے آپ کا نام، پتہ، تاریخ پیدائش، جائے پیدائش اور قومیت پوچھے تو یہ تفصیلات آپ کو بتانی ہوگی۔

• کسی وکیل کو بتانا کہ آپ پولیس اسٹیشن میں ہیں

آپ پولیس سے کہہ سکتے ہیں کہ وہ کسی وکیل کو بتا دے کہ آپ پولیس اسٹیشن میں ہیں۔ یہ آپ کا اپنا وکیل ہو سکتا ہے یا اگر آپ کسی وکیل کو نہیں جانتے تو حسب طلب وکیل ہو سکتا ہے۔ پولیس جلد از جلد کسی وکیل سے رابطہ کرنے کا انتظام کرے گی۔ یہ مفت ہے۔

کسی ایسے شخص کو اپنی حراست کے بارے میں بتانا جو آپ کی خیر خواہی میں دلچسپی رکھتا ہو۔

آپ پولیس سے کہہ سکتے ہیں کہ وہ کسی اور سے رابطہ کرے تاکہ اسے یہ اطلاع دی جاسکے کہ آپ پولیس اسٹیشن میں ہیں۔ وہ آپ کے خاندان کا کوئی فرد، ساتھی، آپ کا نگہداشت کار، آپ کا دوست یا کوئی اور شخص ہو سکتا ہے جسے آپ جانتے ہیں۔ وہ جتنی جلدی ہو سکے آپ کے لیے کسی سے رابطہ کریں گے۔

اگر آپ کی عمر 16 سال سے کم ہے (یا 18 سال سے کم ہے اور آپ ایک لازمی نگرانی کے حکم کے تابع ہیں)

• پولیس کو آپ کے والدین یا سرپرست کو یہ بتانے کی کوشش کرنی چاہیے کہ آپ پولیس اسٹیشن میں ہیں۔

• آپ کے والدین یا سرپرست پولیس اسٹیشن میں پہنچ کر آپ کی مدد کر سکتے ہیں۔

• آپ کی مدد کے لیے ایک مترجم کی دستیابی

اگر آپ انگریزی نہیں بولتے یا سمجھتے، تو پولیس آپ کی مدد کے لیے کسی ایسے شخص (مترجم) کا انتظام کرے گی جو آپ کی زبان بولتا ہے۔ یہ مفت ہے۔ یہ سمجھنا آپ کے لیے ضروری ہے کہ پولیس اسٹیشن میں کیا کہا جا رہا ہے۔

اگر آپ سماعت سے محروم ہیں یا آپ کو واضح طور پر بات چیت کرنے میں دشواری ہے، تو پولیس آپ کی مدد کے لیے کسی کا انتظام کرے گی۔ یہ برطانوی اشارے کی زبان کا ترجمان یا کوئی اور مناسب پیشہ ور ہو سکتا ہے۔ یہ مفت ہے۔

• اگر آپ برطانوی نہیں ہیں

اگر آپ برطانوی نہیں ہیں، تو آپ پولیس سے اپنے ہائی کمیشن، سفارت خانے یا قونصل خانے سے رابطہ کرنے کے لیے کہہ سکتے ہیں، تاکہ پولیس انہیں مطلع کر سکے کہ آپ کہاں ہیں اور آپ پولیس اسٹیشن میں کیوں ہیں۔ وہ آپ سے نجی طور پر بھی مل سکتے ہیں اور ملنے کے لیے کسی وکیل کا انتظام کر سکتے ہیں۔

• اگر آپ پر الزام لگایا جائے تو کیا ہوگا؟

اگر آپ پر کسی جرم کا الزام لگایا جاتا ہے، تو آپ کو حراست سے رہا کیا جاسکتا ہے یا آپ کو پولیس اسٹیشن میں ہی رکھا جاسکتا ہے اور اگلے کام کے دن عدالت میں لے جایا جائے گا۔ یا اگر آپ کسی مقررہ تاریخ پر عدالت جانے پر راضی ہوں تو آپ کو رہا کیا جاسکتا ہے۔

• دستاویزات تک رسائی

اگر آپ کا مقدمہ عدالت میں جاتا ہے تو مقدمے میں ثبوت کا ایک نوٹ آپ کو یا آپ کے وکیل کو دیا جائے گا۔ اس سے آپ یا آپ کا وکیل دفاعی تیاری کر سکتے ہیں۔

اگر آپ انگریزی نہیں سمجھتے تو آپ کو متعلقہ معلومات کا ترجمہ کروانے کا حق ہے۔

• طبی امداد تک رسائی

پولیس آپ سے آپ کی صحت اور تندرستی کے بارے میں سوالات کرے گی۔ اگر آپ کو کوئی طبی شکایت ہے یا آپ دوائی لے رہے ہیں تو اس کے بارے میں پولیس کو مطلع کرنا ضروری ہے۔ اگر آپ کو نشہ یا شراب کی عادت ہے یا اگر آپ خود کو نقصان پہنچانے کے بارے میں سوچ رہے ہیں تو پولیس کو یہ بتانا ضروری ہے۔

پولیس کسی طبی پیشہ ور سے آپ کی جانچ کرنے کے لیے کہہ سکتی ہے۔ یہ اس بات کو یقینی بنانے کے لیے ہے کہ دوران حراست آپ کی مناسب دیکھ بھال کی جائے۔ اگر آپ کسی طبی پیشہ ور سے ملاقات کی ضرورت محسوس کرتے ہیں تو اس کے بارے میں پولیس کو بتائیں۔

اگر آپ بیمار پڑ جاتے ہیں، تو آپ کو طبی امداد کا حق حاصل ہے۔

• کھانا پینا

درخواست پر آپ کو پانی فراہم کیا جائے گا۔ اگر آپ چار گھنٹے سے زائد وقت تک حراست میں ہیں تو آپ کو کھانا پیش کیا جائے گا۔ اگر آپ کے پاس کوئی غذائی یا مذہبی تقاضے ہیں تو پولیس کو جلد از جلد بتائیں۔

• شکایت کرنا

اگر آپ زیر حراست ہونے پر شکایت کرنا چاہتے ہیں، تو کسی انسپکٹر یا اعلیٰ عہدے کے افسر سے بات کریں۔ اگر آپ رہا ہونے کے بعد شکایت کرنا چاہتے ہیں، تو آپ کسی بھی پولیس اسٹیشن جاسکتے ہیں یا 101 پر کال کر سکتے ہیں۔ آپ اپنی طرف سے کسی اور سے بھی شکایت کرنے کے لیے کہہ سکتے ہیں، بشرطیکہ آپ نے انہیں اپنی تحریری رضامندی فراہم کی ہو۔ یہ والدین، دوست، ساتھی یا کوئی ایسا شخص ہو سکتا ہے جس پر آپ بھروسہ کرتے ہیں۔

اگر گرفتاری کے دوران یا پولیس حراست میں کسی پولیس افسر نے آپ کو چوٹ پہنچائی ہو یا زخمی کیا ہو، تو آپ کو پولیس Scotland پروفیشنل اسٹینڈرڈز ڈیپارٹمنٹ سے شکایت کرنی چاہیے۔

اگر آپ کو اضافی مدد کی ضرورت ہے (براہ کرم نوٹ کریں کہ یہ سروس کے بارے میں صرف معلومات ہے، آپ کا حق نہیں ہے):

آپ کے پولیس اسٹیشن میں ہوتے ہوئے جو کچھ ہو رہا ہوتا ہے اسے سمجھنے میں آپ کو مدد کی ضرورت ہو سکتی ہے۔ یہ مدد ایک معاون شخص کی طرف سے فراہم کی جا سکتی ہے جسے مناسب بالغ کہا جاتا ہے۔ اگر آپ کو ذہنی خرابی یا سیکھنے کی معذوری ہے تو اس مدد کے آپ مستحق ہیں۔ اگر آپ کو لگتا ہے کہ آپ کو اس مدد کی ضرورت ہے تو پولیس سے بات کریں۔

اگر پولیس کو لگتا ہے کہ آپ کو کسی مناسب بالغ سے مدد کی ضرورت ہے، تو وہ ایسے شخص کو حاضر ہونے کے لیے کہیں گے، اگرچہ آپ نے اس کا مطالبہ نہ کیا ہو۔

2. ان لوگوں کے لیے معلومات جن سے پولیس پوچھ گچھ کرنے جا رہی ہے

• آپ کی مدد کے لیے کوئی وکیل فراہم کرنا

اگر آپ کسی وکیل سے بات کرنا چاہتے ہیں تو پولیس کو بتائیں۔ پولیس جلد از جلد آپ کے وکیل سے رابطہ کرے گی۔ ایک وکیل کا کردار آپ کے حقوق کی حفاظت کرنا اور آپ کو قانون کے بارے میں مشورہ دینا ہے۔

آپ کسی ایسے وکیل سے بات کرنے کا انتخاب کر سکتے ہیں جسے آپ جانتے ہیں یا ایسا وکیل جو حسب طلب ہو۔ یہ وکیل خود مختار ہے اور پولیس کے لیے کام نہیں کرتا ہے۔

وکیل آپ کو بتائے گا کہ آیا وہ آپ کو مفت میں مشورہ دے سکتے ہیں یا آپ کو مشورے کے لیے ادائیگی کرنی پڑے گی۔ اگر آپ کو ادائیگی کرنی پڑے گی تو وہ بتائے گا کہ اس کی کتنی لاگت آئے گی اور آپ اس کی ادائیگی کیسے کر سکتے ہیں۔ پولیس آپ کے وکیل کو ادائیگی نہیں کرے گی یا اس بارے میں بات نہیں کرے گی کہ آپ کے وکیل کو کیسے ادائیگی کی جاتی ہے۔

پولیس کے سوالات کرنے سے پہلے آپ کو وکیل کے ساتھ نجی بات چیت کرنے کی اجازت ہے جب تک کہ حفاظتی وجوہات کی بنا پر آپ سے فوری طور پر سوالات پوچھنے کی ضرورت نہ ہو۔

آپ کسی بھی وقت وکیل سے بات کرنے کے بارے میں اپنا خیال بدل سکتے ہیں۔ جلد از جلد پولیس کو بتائیں تاکہ وہ آپ کے وکیل سے رابطہ کریں۔ اگر مطالبہ کے باوجود وکیل پولیس اسٹیشن نہیں آتا ہے یا آپ کو دوبارہ وکیل سے بات کرنے کی ضرورت ہے، تو پولیس سے کہیں کہ وہ وکیل سے دوبارہ رابطہ کرے۔

جب پولیس آپ سے سوالات پوچھتی ہے تو اس وقت کمرے میں آپ کو وکیل رکھنے کا حق حاصل ہے جب تک کہ حفاظتی وجوہات کی بنا پر وکیل کے حاضر ہونے سے پہلے آپ سے فوری سوالات کرنے کی ضرورت نہ ہو۔

• آپ کو پوچھ گچھ کے لیے کب تک حراست میں رکھا جا سکتا ہے؟

پولیس آپ کو کسی جرم کا الزام لگانے بغیر 48 گھنٹے تک پوچھ گچھ کے لیے حراست میں لے سکتی ہے۔ وقتاً فوقتاً ایک سینئر پولیس افسر کو یہ معلوم کرنے کے لیے آپ کے کیس کو دیکھنا پڑتا ہے کہ آیا آپ کو اب بھی حراست میں رکھا جانا چاہیے یا نہیں۔ اسے جائزہ کہتے ہیں۔ صرف عدالت کی اجازت پر ہی آپ کو 48 گھنٹے سے زیادہ حراست میں رکھا جا سکتا ہے۔ عدالت آپ کی گرفتاری کے بعد سے زیادہ سے زیادہ 14 دن تک بغیر کسی الزام کے حراست کی مدت بڑھا سکتی ہے۔ ان حالات میں آپ کو درج ذیل چیزیں دی جانی لازمی ہے:

- ایک تحریری دستاویز جس میں آپ کی حراست میں توسیع کا مطالبہ کیا گیا ہو؛
- درخواست دینے کا وقت؛
- عدالت میں درخواست کی سماعت کا وقت؛ اور
- مزید حراست میں رکھنے کی وجہ (وجوہات)۔

جب بھی آپ کی حراست میں توسیع یا مزید توسیع کے لیے درخواست دی جائے تو آپ (اور آپ کے قانونی نمائندے) کو ایک نوٹس فراہم کی جانی چاہیے۔

جب تک کہ آپ اچھی حالت میں نہ ہوں، آپ کو اور آپ کے وکیل کو اس فیصلے کے بارے میں اپنی رائے دینے کا حق حاصل ہے۔ وکیل آپ کو اس بارے میں مشورہ دے سکتا ہے۔

• زیر حراست شخص سے ملنے والے آزاد افراد

کمیونٹی میں کچھ ایسے افراد ہیں جنہیں پولیس اسٹیشن تک رسائی کی اجازت ہے۔ انہیں زیر حراست شخص سے ملنے والے آزاد افراد کے طور پر جانا جاتا ہے جو یہ یقینی بنانے کے لیے رضاکارانہ بنیادوں پر کام کرتے ہیں کہ حراست میں لیے گئے لوگوں کے ساتھ مناسب سلوک کیا جا رہا ہے اور انہیں ان کے حقوق تک رسائی حاصل ہے۔

آپ کو ایسے آزاد افراد سے ملنے یا اس کا مطالبہ کرنے کا حق نہیں ہے لیکن وہ آپ سے ملنے کا مطالبہ کر سکتے ہیں۔ اگر حراست میں ہونے کے دوران کوئی آزاد فرد آپ سے ملاقات کرتا ہے تو وہ آزادانہ طور پر کام کرے گا تاکہ آپ کے فلاح و بہبود اور حقوق کے تحفظ کو یقینی بنایا جاسکے۔ اگر آپ ان سے بات کرنا چاہتے ہیں تو یہ آپ کی مرضی ہے۔